

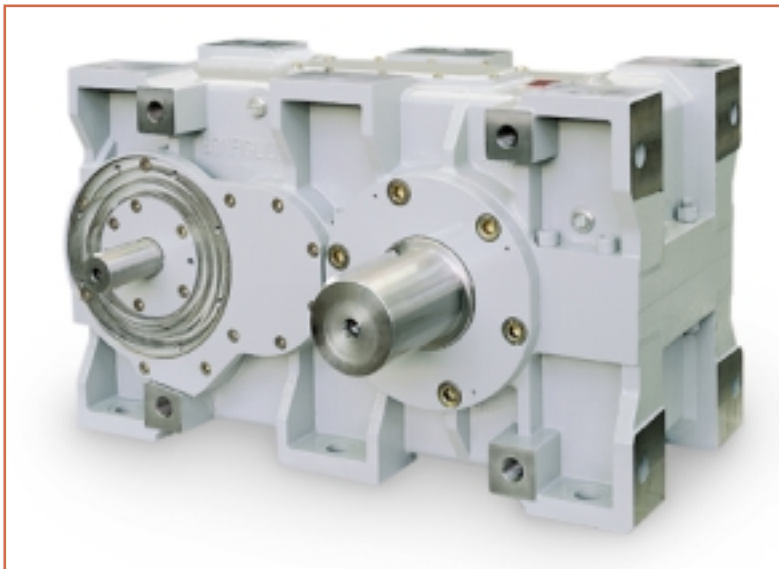
NUOVA SERIE RAP 180

Riduttori ad assi paralleli

di E. Cognigni

Bonfiglioli Riduttori spa, leader riconosciuto nel settore delle trasmissioni meccaniche in Italia, completa le attuali serie di riduttori ad assi paralleli RAP, con un nuovo modello di taglia superiore e capacità di carico fin'ora mai raggiunta nella gamma alta della produzione Bonfiglioli. I nuovi RAP 180, a due e tre stadi di riduzione, sono stati disegnati per le esigenze dell'industria medio-pesante e pesante, caratterizzate da richiesta di coppia fino a 61000 Nm. I costruttori di macchine per il trasporto e sollevamento di materiale, traslazione di gru e carriponte, agitatori e mescolatori nonché ventilatori e soffianti, per citare solo alcune delle possibili applicazioni, troveranno nei nuovi RAP 180 una risposta efficace alle loro esigenze di trasmissione di potenza. L'ingranaggia lavorata in elevata classe di qualità e la supportazione degli alberi dimensionata generosamente assicurano prestazioni elevate e costanti nel tempo, pur nella gravosità del servizio a cui presumibilmente i riduttori saranno sottoposti. L'innovativa collocazione degli anelli di tenuta all'interno di coperchi che li proteggono dagli agenti esterni, così come dalla pressione di (eventuali) getti d'acqua e le predisposizioni motore per taglie normalizzate IEC dalla 160 alla 355 ne completano le caratteristiche.

Inoltre numerose possibilità di fissaggio e versioni per l'albero di uscita, disponibile a richiesta anche completo di giunto d'attrito, aggiungono flessibilità ad un riduttore pensato e progettato per un ampio spettro di applicazioni industriali.



Bonfiglioli Riduttori Spa, the leading Italian manufacturer of mechanical power transmission releases a new addition to the current parallel shaft, RAP product series. The new top RAP model, frame size 180, features an unparalleled torque capacity within the Bonfiglioli product range of 61000 Nm. Gear units are available in double and triple reduction configuration and are designed to cope with the severe requirements of the heavy and medium-heavy industry.

Manufacturers of handling and hoisting equipment, as well as travelling, mixing, agitating, fan cooling, blowing equipment, to name only a few, will find into the new RAP 180 the solution to their drive problems. Gear finishing to the most stringent quality class and generously proportioned bearing arrangement ensure consistently high performances over time, even under the most severe duties the drives are likely to be operated.

Features also include the innovative design of the oil seals now located behind a retain cover which protects them from contaminants and resist hosing in the wash-down duty. Flange mounting is possible for any IEC normalised motor within the 160 – 355 size range.

Numerous mounting options and versions, including the shrink disc fitting, are offered adding flexibility to a gear unit designed to suit a broad variety of applications.

NUOVA SERIE A 120

Estensione della gamma di riduttori ad assi ortogonali

di Ing. P. Depietri

Una nuova taglia di riduttore si aggiunge all'attuale gamma di prodotti con configurazione ad assi ortogonali. Il nuovo gruppo, denominato **A120**, disponibile con due e tre stadi di riduzione, si caratterizza per l'elevato valore di coppia trasmissibile, fino a 61000 Nm, e per la grande flessibilità nell'applicazione in conseguenza delle numerose superfici lavorate e possibilità di fissaggio. Il progetto del gruppo **A120** consente un ampio grado di personalizzazione in relazione sia nella configurazione di uscita (albero cilindrico, cavo e per fissaggio pendolare) sia nel lato di ingresso, con la possibilità di montare alberi cilindrici oppure motori flangiati normalizzati IM B5. All'eccellente qualità costruttiva generale di tutti i componenti meccanici si aggiungono accorgimenti pensati per garantire la lunga vita in servizio del riduttore. Citiamo ad es. la schermatura degli anelli di tenuta del lubrificante mediante piastre di ritegno che li proteggono dagli agenti esterni e da eventuali getti d'acqua. Un'ampia gamma di opzioni e accessori completa inoltre l'offerta consentendo al gruppo **A 120** di adattarsi perfettamente alle più varie esigenze applicative dell'industria medio-pesante e pesante. In particolare i costruttori di macchine per il trasporto e il sollevamento di materiale, traslazione di gru e carriponte, agitatori mescolatori e ventilatori troveranno nel gruppo **A 120** perfetta corrispondenza alle loro aspettative.

A new size has been added to the current range of bevel helical gear units from Bonfiglioli Riduttori, the leading Italian manufacturer of power transmission. The new gearbox, designated A120, is available in double or triple reduction, features a high capacity, of up to 61000 Nm, and has remarkable flexibility as a consequence of the numerous machined sides and mounting options. The A120 complies with the most common output shaft requirements (solid, hollow and shrink disc fitting) and has the input available side in both solid shaft and direct mount motor flange. The basis of the new product design was to focus on ensuring a long and trouble-free lifetime of all operating components parts. For example the oil seals are now positioned behind a retaining plate that protects them from contaminants and water. A wide range of options and accessories are offered, allowing the model A120 to suit the various requirements of the medium-heavy duties in the industry. The model A120 is the perfect solution to drive requirements for manufacturers of handling and lifting equipment, travelling cranes, agitators, mixers and fans, to name a few.

